



BIOPTRON®
LIGHT THERAPY SYSTEM *By Zopter Group*

HU-PL-CS-SK

MedAll

SK Návod na použitie

12.5 cm



PAG-960



MedAll



PAG-960-SET

MedAll s podlahovým stojanom

Made in Switzerland



www.biopton.zs.sk

0907 520428

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a riadte sa jeho pokynmi. Jeho nedodržanie môže spôsobiť elektrický šok a iné poranenia. Návod nevyhadzujte, uchovajte si ho pre budúce použitie. Tento medicínsky prístroj je určený na profesionálne i domáce použitie v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach MDD93/82/EEC.

V tabuľke sú uvedené odporúčané vzdialenosti medzi prístrojom MedAll a mobilnými zariadeniami pre bezdrôtovú komunikáciu, ktoré je nutné dodržiavať

Odporúčaná minimálna vzdialenosť prístroja MedAll od prenosných a mobilných zariadení pre bezdrôtovú komunikáciu závisí na prenosovom výkone a prevádzkovej frekvencii týchto zariadení. Vzdialenosti sú obsiahnuté v nižšie uvedenej tabuľke.

Maximálny prenosový výkon P [W]	Vzdialenosť, ktorú treba dodržiavať m		
	150 kHz – 80 MHz	80 MHz – 800 MHz	800 MHz – 2500 MHz
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,12	0,12	0,22
1	0,35	0,35	0,7
10	1,11	1,11	2,2
100	3,5	3,5	7,0

V prípade iných prenosových výkonov, než ktoré sú tu uvedené, možno vzdialenosť vypočítať pomocou nasledujúceho vzorca:
 $d = 0,35 \sqrt{P}$ od 800 MHz, to je $d = 0,7 \sqrt{P}$



www.bioptron.zs.sk



BIOPTRON AG – Sihleggstrasse 23, CH-8832 Wollerau, Switzerland
 Phone: +41 43 888 28 00
 Fax: +41 43 888 28 99
 E-Mail: light@bioptron.com
www.bioptron.com



 Napájanie: 100-240 V~
50/60 Hz

P Spotreba: 0,29-0,12 A


P Menovitý výkon halogénu: 20W


Class Trieda ochrany: II □ IP20

 Hmotnosť:  0,5 kg
 2,1 kg


§ V súlade s: EN/IEC 60601-1
EN/IEC 60601-1-2/-11
EN/IEC 61000-3-2/-3


i Ďalšie informácie sú uvedené v kapitole «Technický popis».

 Teplota pri preprave: -25 °C až +70 °C
Teplota pri skladovaní: 0 °C až +40 °C
Teplota počas prevádzky: +10 °C až +30 °C

 Tlak vzduchu pri použití: 700 hPa ... 1060 hPa

 Vlhkosť pri použití: 15 - 93 %, nezárazlivá

 Tlak vzduchu pri skladovaní: 500 hPa ... 1060 hPa

 Vlhkosť pri použití: 0 - 93 %, nezárazlivá

Svajčiarska elektrotechnická asociácia: Akreditovaný testovací inštitút.
Európska certifikácia podľa systému CCA (certifikačná dohoda CENELEC) s notifikáciou výsledkov skúšok. Osvedčenie o zhode výrobku s normami pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu (EMC). Vykonávanie typových skúšok a kontroly výroby. Platnosť obvykle na obdobie 3 rokov. Výroba len v rámci členských štátov.

0907 520428

Čistenie, skladovanie a ochrana životného prostredia



odpojte prístroj z elektrickej siete. Na čistenie nepoužívajte tekutiny. Chráňte pred prachom. Prístrojom netrasťe.



Recyklovateľné balenie. Pri likvidácii prístroja postupujte podľa miestnych predpisov.



Recyklovateľné balenie. Pri likvidácii prístroja postupujte podľa miestnych predpisov.

6

Technické údaje

Vlastnosti svetla

Polarizované

Polychromatické bez UV žiarenia

Nekoherentné

S nízkou energetickou hustotou



Vlnová dĺžka

480–3400 nm



Stupeň polarizácie

>95%
590–1550 nm



Hustota vyvinutej energie

max. 40 mW/cm²



Energia svetla za minútu

max. 2,4 J/cm²



< 0,3 W v spánkovom režime



Intenzita svetla

~ 10 000 lux



Štítok označenia CE





Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla, hrozí poškodenie očí. Pri ošetrovaní okolia očí si vyberte kontaktné šošovky a oči majte stále zatvorené.



Prívodný kábel predstavuje pre deti riziko uškrtenia.



Prívodný kábel sa používa na odpojenie prístroja z elektrickej siete.



Používanie prístroja u detí a osôb s duševnými poruchami musí prebiehať vždy pod dohľadom dospeljej osoby. Používanie u detí do šesť rokov a novorodencov musí prebiehať vždy pod dohľadom lekára.



Prístroj BIOPTRON môžu používať pacienti s umelým srdcom a kardiostimulátorom.



0907 520428

Kontraindikácie a relatívne

kontraindikácie (*): • Fotoalergia • Porfýria (všetky typy) • Aktinická retikulóza (fotoalergická kontaktná dermatitída) • Cheilitis exfoliativa actinica (zápal dolnej pery vplyvom žiarenia) • Erythema exsudativum multiforme • Lupus erythematosus* • Herpes solaris (opar zo slnka) • Hydroa vacciniformis • Xeroderma pigmentosum (nadmerná citlivosť kože na UV žiarenie) • Zápal očí* • Ochorenia sietnice • Užívanie liečivých prípravkov/bylín vyvolávajúcich fotosenzitivitu.



UPOZORNENIA

Pri nedodržaní týchto pokynov/bezpečnostných opatrení môže tento prístroj ohroziť vašu bezpečnosť.



Riziko elektrického šoku! Chráňte pred vlhkosťou! Prístroj NIKDY neponárajte do vody! Prístroj neatvárajte!



Neblokujte ventilačné otvory prístroja.



Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý je poškodený (káble, zástrčky, kryt a optické komponenty).



Kontaktujte vaše servisné stredisko. Riziko elektrického šoku! Ak do prístroja vniknú tekutiny alebo iné častice, odpojte ho z elektrickej siete. Kontaktujte vaše servisné stredisko.



Pred použitím sa poraďte s vaším lekárom, či je tento druh liečby vhodným riešením pre vaše zdravotné problémy.



Pri ošetrovaní novorodencov použite ochrannú masku na oči (PAG-500-BF).



Prístroj chráňte pred vlhkosťou.



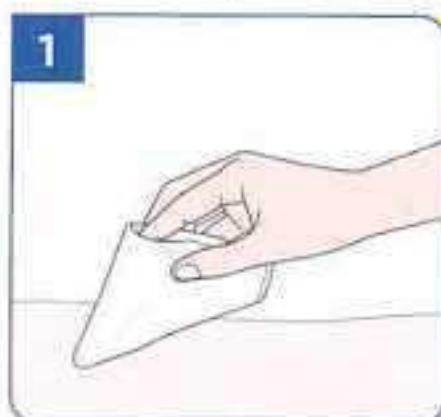
Opravy a výmeny halogénových žiaroviek by mali vykonávať iba špeciálne servisné strediská BIOPTRON! Opravy nikdy nevykonávajte sami! Nie sú povolené žiadne zásahy ani úpravy tohto výrobku! Používanie neoriginálnych súčastok je nebezpečné. Predpokladané obdobie funkčnosti výrobku MedAll je 5 rokov a životnosť podlahového stojanu, ako príslušenstva, je 10 rokov. Po uplynutí tejto doby by sa mala vykonať servisná údržba výrobku.

Ďakujeme, že ste si zakúpili lekársky prístroj MedAll Light Therapy, určený na terapiu svetlom.





Pribeh aplikácie terapie



Pred aplikáciou ošetrovanú oblasť jemne vyčistite.



Stlačte tlačidlo start.

Hlásenie o chybe



Po vychladnutí

prístroja zmizne signál «Hot», oznamujúci vysokú teplotu prístroja. Prístroj nechajte v elektrickej zásuvke až do zmiznutia tohto signálu. Ak sa objaví signál o chybe «Err», prístroj vyberte zo zásuvky a po 1 minúte ho opäť zapojte. Ak sa tento signál objavuje znova, kontaktujte svojho lokálneho distribútora.

- Počas terapie svetlom sa nehýbte.
- Veľké plochy ošetrojte postupne.
- Ošetrovanie aplikujte 1-2 krát denne – viď kapitola «Zdravotné indikácie».
- Terapiu svetlom odporúčame vykonávať najmä ráno a/alebo večer, nezávisle od indikácií.
- Dodržiavajte odporúčanú vzdialenosť, dĺžku trvania a počet aplikácií za 1 deň.
- Prístroj si pamätá čas vykonávania poslednej aplikácie.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez filtra.
- Pred a po použití vyčistite ergonomické držiadlo čistou jemnou handričkou, navlhčenou v 70 % etanole.
- S prístrojom treba zaobchádzať opatrne, pretože obsahuje krehké sklenené súčiastky.

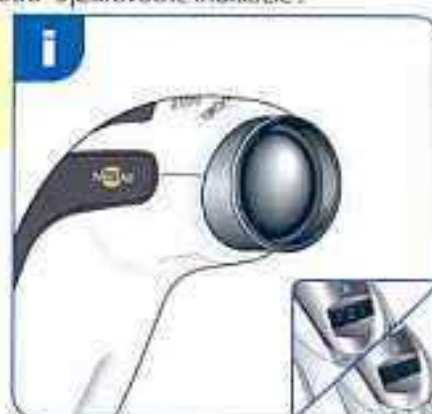


Nastavte dobu aplikácie.

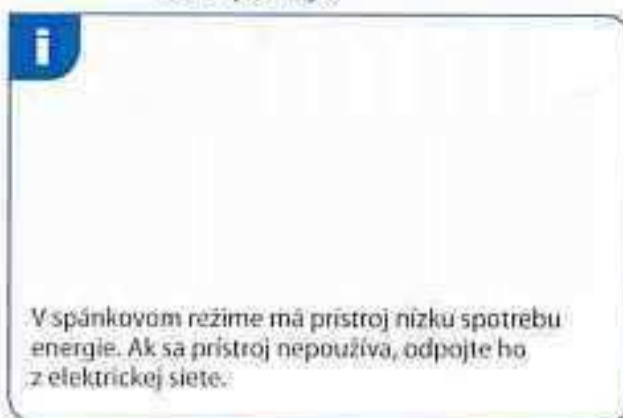
Pripróej držte v pravom uhle, vzdialenosť (nižšie uvedená stupnica) a dĺžku aplikácie určite podľa bodu "3|Zdravotné indikácie".



Začne sa aplikácia.



Blikanie kontrolky «i» oznamuje spánkový režim prístroja.



Po ukončení aplikácie sa svetlo automaticky vypne, ale možno ho vypnúť aj manuálne. Čas následnej ventilácie: 30 sek. Spánkový režim sa po 5 minútach automaticky aktivuje. Pre opätovné spustenie prístroja stlačte ktorékoľvek tlačidlo.

BIOPTRON zlepšuje mikrocirkuláciu • Harmonizuje procesy látkovej výmeny • Posilňuje imunitný systém • Stimuluje regeneračné a reparatívne procesy v celom organizme – tieto základné mechanizmy majú liečivé a hojivé účinky a slúžia ako doplnková liečba v prípade nasledujúcich zdravotných stavov a ochorení:



BOLEST: odporúčany čas ošetrovania 4-10 minút, vzdialenosť 10 cm

Reumatológia: • Osteoartritída • Reumatoidná artritída (chronická) • Artróza

Fyzioterapia: • Bolesť krížov • Bolesť krčnej chrbtice a ramien • Syndróm karpálneho tunela

• Jazvové tkanivo • Muskuloskeletálne poranenia

Športové lekárstvo – poranenia jemných tkanív svalov, šliach a väzív: • Svalové kŕče

• Výrony • Pomliaždeniny • Natiahnutia svalov • Zápaly šliach • Desmorrhexis a myorrhexis (natrhnutie väzív a svalov) • Epikondylitída (tenisový laket)



HOJENIE RÁN: odporúčany čas ošetrovania 2-8 minút, vzdialenosť 10 cm

• Rany po úrazoch • Popáleniny • Transplantácie • Rany po operáciách • Venózne bercové vredy (vredy vznikajúce v dôsledku hromadenia krvi) • Preležaniny (otlačneniny)



DERMATOLOGICKÉ OCHORENIA A KOŽNÉ PROBLÉMY: odporúčany čas ošetrenia 4-10 minút, vzdialenosť 10 cm.
• Atopická dermatitída • Psoriáza • Opary (Herpes simplex a Herpes zoster) • Povrchové bakteriálne infekcie • Mukózne lézie • Akné • Akné rosacea



V PEDIATRII: OŠETRENIE DETÍ DO 6 ROKOV SA MUSÍ VYKONÁVAŤ POD DOHLADOM LEKÁRA. Odporúčany čas ošetrenia 4-10 minút, vzdialenosť 10 cm. • Detské kožné choroby • Endogénny ekzém • Infekcie horných dýchacích ciest • Alergické respiračné ochorenia • Muskuloskeletálne a neurologické ochorenia a poruchy u detí



U NOVORODENCOV: OŠETRENIE SA MUSÍ VYKONÁVAŤ POD DOHLADOM LEKÁRA: Neaplikujte na oblasť očí a pri každom ošetrení nasadte novorodencovi ochrannú masku na oči. Odporúčany čas ošetrenia 4-10 minút, vzdialenosť 10 cm. • Kožné ochorenia a problémy, ako flebitída, preležaniny, zapareniny.



/Doba aplikácie:	Vzdialenosť
20 - 40 min	20 cm
40 - 60 min	30 cm
60 - 120 min	40 cm

SEZÓNNA AFEKTÍVNA PORUCHA (SAP):

• Symptómy, typické pre zimnú depresiu ako napr. syndróm chronickej únavy, znížená motivácia, zvýšená potreba spánku, celková telesná slabosť, zrútenie organizmu.

Podlahový stojan MedAll

Podlahový stojan MedAll položte na pevný rovný povrch. Pri nastavovaní stojanu prístroj pevne držte. Používajte výhradne originálny stojan BIOPTRON. V prípade použitia iných stojanov odmieta výrobca akúkoľvek zodpovednosť!

PAG-964-FSM:



Zostavenie podlahového stojanu MedAll



Nastavenie podlahového stojanu MedAll

